

BELGISCHE SENAAAT

BUITENGEWONE ZITTING 1999

14 JULI 1999

Wetsvoorstel houdende maatregelen om het terrorisme aan banden te leggen (1)

(Ingediend door mevrouw Anne-Marie Lizin)

TOELICHTING

Sinds de Tweede Wereldoorlog is geen decennium meer voorbijgegaan zonder dat een conflict uitbarstte in het Midden-Oosten, in het noorden van Afrika of in het zuiden van Europa.

De brutaliteiten die Algerije beleeft, de drama's in het zuiden van Egypte, tonen aan welke rampzalige dimensies het fundamentalistische geweld aanneemt.

Dit gewelddadige fundamentalisme escaleert in een bewapeningswedloop, zowel bij de politiediensten als bij de bevolking.

Dit terroristische fundamentalisme kan niet worden gelijkgesteld met daden van politiek verzet. Het heeft er niets mee te maken.

Al deze toestanden creëren enorme spanningen in de migrantengemeenschappen van de westerse landen, en draaien vaak uit op geweld.

In onze landen neemt het terrorisme verschillende vormen aan. Het doel is nochtans steeds hetzelfde: druk uitoefenen op een welbepaalde overheid of op de overheid in het algemeen (afhankelijk van de eisen) door middel van een reeks materiële of psychologische gewelddaden.

(1) Dit wetsvoorstel werd reeds in de Senaat ingediend op 20 juni 1997, onder het nummer 1-677/1 (1996/1997).

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1999

14 JUILLET 1999

Proposition de loi visant à renforcer la répression du terrorisme(1)

(Déposée par Mme Anne-Marie Lizin)

DÉVELOPPEMENTS

Depuis la seconde guerre mondiale, aucune décennie ne s'est écoulée sans qu'un conflit ne se déclare dans la région du Moyen-Orient, au nord du continent africain, ou dans le sud de l'Europe.

Les brutalités vécues par l'Algérie, les drames du Sud égyptien, ont montré l'extension catastrophique de la violence intégriste.

Cet intégrisme violent provoque dans ces pays une course à l'armement, que ce soit des services policiers ou de la population.

Cet intégrisme terroriste ne peut être assimilé à des actions de résistance politique qui ne sont pas visées par cette loi.

Toutes ces situations ont tendance à générer d'énormes tensions dans les communautés immigrées des pays occidentaux, voire même, à se transformer en actes de violence.

Dans nos pays, le terrorisme peut se présenter sous différentes formes. Néanmoins, l'objectif à atteindre est toujours le même: faire pression sur une autorité spécifique ou quelconque (selon les revendications) en perpétrant une série d'actes de violence matérielles ou psychologiques.

(1) La présente proposition de loi a déjà été déposée au Sénat le 20 juin 1997, sous le numéro 1-677/1 (1996/1997).

In de huidige wetgeving is voor de bestraffing van het terrorisme kunst- en vliegwerk nodig op basis van de verschillende wetteksten, het Strafwetboek en sommige specifieke wetten.

De bestaande wetteksten vormen een te beperkte basis om het terrorisme op doeltreffende wijze te bestrijden. Ze laten bovendien niet toe ook de organisatie achter de schermen aan te pakken, in het bijzonder wanneer het om het fundamentalistisch terrorisme gaat.

Het spreekt immers vanzelf dat het niet voldoende is alleen de dader van een terroristische gewelddaad te veroordelen. Alle analyses tonen aan dat er een veelzijdig netwerk bestaat.

Dat is een van de redenen waarom het in het huidige klimaat absoluut noodzakelijk is een adequate wetgeving uit te werken waarin het begrip terrorisme zo precies mogelijk is afgebakend, zodat de bestraffing kan worden uitgebreid tot andere personen dan alleen de dader.

Op die manier wordt de verschillende politiediensten en de magistraten een instrument aangereikt dat hen in staat stelt een gerechtelijk onderzoek te voeren tegen leden van terroristische groeperingen die op om het even welke manier bij het misdrijf betrokken zijn.

Het moet op die manier mogelijk worden om eenieder die van ver of van dichtbij bij de voorbereiding of de uitvoering van een «terroristisch» misdrijf betrokken is, in beschuldiging te stellen.

*
* *

Artikelsgewijze toelichting

Artikelen 2, 3 en 4

De artikelen 2, 3 en 4 van dit voorstel bieden een meer doelmatige definitie van wat moet worden verstaan onder daden van terrorisme, een wettelijke definitie waarop men kan steunen.

Artikel 2 is opgebouwd rond de voorwaarden die vervuld moeten zijn opdat er sprake is van een terroristische daad, terwijl artikel 3 de soorten van daden opnoemt die als terroristische daden worden beschouwd.

Artikel 2 bevat drie voorwaarden die vervuld moeten zijn opdat een handeling als een terroristisch misdrijf wordt beschouwd:

1^o het opzet moet verband houden met een individuele of collectieve misdadige onderneming die tot doel heeft de openbare orde te verstoren op het politieke, sociale, filosofische, ideologische, etnische of religieuze vlak;

En regard de la législation existante, la répression du terrorisme doit se faire actuellement en jonglant avec les différents textes légaux, le Code pénal et certaines lois particulières.

Or, l'ensemble des textes légaux permettant de réprimer cette problématique est assez restrictif et souvent insuffisant pour prendre en considération toute l'organisation tournant autour de l'acte perpétré, en particulier lorsqu'il s'agit du terrorisme intégriste.

En effet, lorsque nous nous penchons sur le problème du terrorisme, il apparaît bien insuffisant de condamner l'auteur de l'acte de violence, seul. Toutes les analyses montrent l'action en réseau multiforme.

C'est une des raisons pour lesquelles nous devons absolument pouvoir compter, à l'heure actuelle, sur une législation adéquate définissant du mieux qu'elle le pourra le concept de terrorisme, et ce afin de pouvoir étendre la répression à d'autres personnes que l'auteur de l'infraction.

L'adoption d'un instrument adapté donnera la possibilité aux différents services de police ainsi qu'aux magistrats, de mener des investigations judiciaires à l'égard de membres de groupes terroristes impliqués à n'importe quel niveaux de l'infraction.

Dans ce sens, nous étendons les possibilités d'incriminations à tous les individus ayant touché de loin ou de près à la préparation ou à la réalisation de l'infraction dite de «terrorisme».

*
* *

Commentaire des articles

Articles 2, 3 et 4

Les articles 2, 3 et 4 de la présente loi apportent une définition plus adéquate au concept d'actes de terrorisme, une définition légale sur laquelle on peut se baser.

L'article 2 se concentre sur les conditions nécessaires pour qu'un acte soit défini comme acte de terrorisme, tandis que l'article 3 énonce les types d'actes, considérés comme actes de terrorisme.

L'article 2 contient trois conditions et considère comme infraction de terrorisme les actions commises :

1^o intentionnellement en relation avec une entreprise criminelle individuelle ou collective ayant pour but de troubler l'ordre public, que cela soit sur le plan politique, social, philosophique, idéologique, ethnique ou religieux, et

2° de daad heeft blindelings plaats, zonder acht te slaan op de persoon van het slachtoffer of is gericht tegen een welbepaald persoon of een groep van personen die door de misdadige onderneming worden bestreden;

3° het doel is door middel van intimidatie of terreur, geweld, bedreigingen, frauduleuze of corrupte handelingen druk uit te oefenen op de autoriteiten om het plegen van het misdrijf te vergemakkelijken.

De eerste voorwaarde houdt dus in dat de daad in verband moet staan met een individuele of collectieve misdadige onderneming en opzettelijk moet zijn gepleegd om de openbare orde te verstoren op om het even welk domein: politiek, economisch, ideologisch, enz.

Daarnaast moet de daad blindelings zijn gepleegd, dit wil zeggen dat de dader zich niet bekommert om het slachtoffer, ongeacht of het om een welbepaald slachtoffer gaat of niet.

De daad wordt gesteld om de doeleinden van de individuele of collectieve misdadige onderneming te verwezenlijken, zonder zich te bekommeren om het lot van mogelijke slachtoffers.

In de laatste paragraaf van dit artikel wordt gesproken over de specifieke middelen die kunnen worden ingeschakeld om deze doelstellingen te bereiken.

De opsomming is noch cumulatief, noch limitatief. Het aanwenden van een van deze middelen volstaat om aan deze voorwaarde te voldoen.

De artikelen 3 en 4 sommen de daden op die als daden van terrorisme worden beschouwd.

In artikel 3 gaat het om eigenlijke daden van terrorisme. Zij worden verricht onder de voorwaarden bedoeld in artikel 2.

De daden bedoeld in artikel 4 zijn voorbereidingen. Zij worden verricht met het oog op een daad bedoeld in artikel 3.

Artikel 5

Het doel van dit artikel is alle personen die bij een individuele of collectieve misdadige onderneming betrokken zijn te kunnen straffen, dus niet alleen de dader of daders die de daad effectief hebben gepleegd maar alle personen die van ver of van dichtbij bij de daad betrokken waren of de daad vergemakkelijkt hebben.

De misdadige onderneming is immers de kern van het probleem: zij is de drijvende kracht achter de uitvoering van het misdrijf.

2° aveuglement sans aucune considération pour la personne de la victime ou lorsqu'ils sont perpétrés sur une personne ou un groupe de personnes déterminées que l'entreprise criminelle entend combattre, et

3° au moyen de l'intimidation ou de la terreur, de la violence, de menaces, de manœuvres frauduleuses ou corruptives afin de faire pression sur les autorités pour faciliter la commission de l'infraction.

Pour ce qui est de la première condition, l'acte en relation avec une entreprise individuelle ou collective doit avoir été posé d'une manière intentionnelle pour troubler l'ordre public à quelque niveau que ce soit: politique, économique, idéologique, etc.

Ensuite, cet acte doit être commis d'une manière aveugle c'est-à-dire que l'auteur dans ce genre d'actes ne se soucie nullement de la victime, que celle-ci d'ailleurs soit déterminée ou non.

L'objectif de l'acte étant d'arriver aux fins de l'entreprise criminelle individuelle ou collective et non de se préoccuper du sort des victimes potentielles.

Enfin, le dernier paragraphe de cet article parle des moyens spécifiques pour atteindre les objectifs.

Les moyens cités dans l'article ne sont pas cumulatifs, ni limitatifs. L'utilisation d'un moyen suffit pour remplir la condition.

Les articles 3 et 4 quant à eux énumèrent les actes considérés comme actes de terrorisme.

Les actes visés à l'article 3 sont les actes de terrorisme proprement dit. Ils doivent être accomplis dans les conditions de l'article 2.

Les actes visés à l'article 4 sont des actes préparatoires. Ils doivent être accomplis dans le but de commettre un acte visé à l'article 3.

Article 5

L'objectif de cet article est de pouvoir toucher tous les membres de cette entreprise criminelle individuelle ou collective, non seulement le ou les auteur(s) qui ont commis un tel acte mais également toutes les personnes qui de près ou de loin ont participé à l'acte ou ont facilité celui-ci.

Nous dirons que le cœur du problème est l'entreprise criminelle car elle est le moteur de la réalisation de l'infraction.

Artikel 6

Dit wetsvoorstel houdende maatregelen om het terrorisme aan banden te leggen stelt geen specifieke straffen vast voor terroristische misdrijven.

Wanneer een misdaad of wanbedrijf de reeds genoemde kenmerken vertoont waardoor het als een terroristische daad wordt beschouwd, worden straffen opgelegd onmiddellijk hoger dan die waarin het Strafwetboek en de bijzondere wetten voorzien.

Artikel 7

Dit artikel bepaalt dat de hoofdstraf wordt uitgebreid met de ontzettingen van rechten waarin artikel 31 van het Strafwetboek voorziet. Ook dit vormt een verzwarende van de straf.

Artikel 8

Dit artikel zorgt ervoor dat personen die op de hoogte zijn van terroristische ondernemingen de verschillende politiediensten kunnen waarschuwen zonder vrees voor een veroordeling.

Op die manier krijgt men allicht makkelijker informatie los!

Artikel 9

Dit artikel maakt het verrichten van huiszoekingen te allen tijde mogelijk wanneer een onderzoek wordt verricht naar daden van terrorisme.

Artikel 10

Dit artikel wil verhinderen dat daden van terrorisme kunnen verjaren.

Artikel 11

Dit artikel wil verhinderen dat een overheidsbevel als verantwoording kan worden ingeroepen.

Artikel 12

Dit artikel wil de Belgische hoven en rechtbanken universele rechtsmacht verlenen inzake daden van terrorisme, zodat een in het buitenland gepleegd misdrijf ook in België strafbaar is.

Artikel 13

Dit artikel vult artikel 90^{ter} van het Wetboek van Strafvordering aan teneinde misdrijven die verband

Article 6

Cette proposition de loi visant à renforcer la répression du terrorisme ne détermine pas les peines spécifiques pour ces infractions de terrorisme.

En effet, à partir du moment où un crime ou un délit est commis et qu'il remplit les conditions pour être un acte de terrorisme, les peines applicables seront immédiatement supérieures à celles prévues par le Code pénal ou les lois spéciales qui s'y rapportent selon qu'il s'agit d'un crime ou d'un délit.

Article 7

Cet article prévoit qu'à la peine principale, on attache les interdictions prévues à l'article 31 du Code pénal. Il s'agit là encore de renforcer la peine.

Article 8

Cet article pourrait permettre que des personnes au courant des projets terroristes puissent venir en parler aux différents services de police, sans être inquiétés par une condamnation quelconque.

Cela pourrait peut-être faciliter l'obtention d'informations!

Article 9

Cet article autorise les perquisitions à toute heure lorsqu'une enquête est menée à propos d'actes de terrorisme.

Article 10

Cet article tend à empêcher toute prescription des actes de terrorisme.

Article 11

Cet article tend à empêcher que l'ordre d'une autorité publique puisse être invoqué comme cause de justification.

Article 12

Cet article tend à donner aux cours et tribunaux belges une compétence universelle en matière d'actes de terrorisme, de telle sorte que l'infraction commise à l'étranger serait punissable en Belgique.

Article 13

Cet article vient compléter l'article 90^{ter} du Code d'instruction criminelle, en vue de permettre l'appli-

houden met terroristische daden op te nemen onder de strafbare feiten die een bewakingsmaatregel kunnen wettigen.

Deze bewakingsmaatregelen zijn, gezien het grote gevaar dat het terrorisme vormt voor de samenleving, ruimschoots verantwoord.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Onder terroristische misdrijven worden verstaan handelingen gepleegd:

1° opzettelijk en in verband met een individuele of collectieve misdadige onderneming die tot doel heeft de openbare orde te verstoren op het politieke, sociale, filosofische, ideologische, etnische of religieuze vlak, en

2° blindelings zonder acht te slaan op de persoon van het slachtoffer of gericht tegen een welbepaalde persoon of groep van personen die de misdadige onderneming wil bestrijden, en

3° door middel van intimidatie of terreur, geweld, bedreigingen, frauduleuze of corrupte handelingen met het doel druk uit te oefenen om het plegen van het misdrijf te vergemakkelijken.

Art. 3

Als terroristische misdrijven vallend onder de voorwaarden van artikel 2 worden beschouwd:

1° opzettelijke aanslagen op het leven, opzettelijke aanslagen op de integriteit van de persoon, ontvoering, nemen van gijzelaars en willekeurige opsluiting, omleiden van vliegtuigen, van schepen of van enig ander transportmiddel, bestraft door de wet;

2° het verspreiden van een stof in de lucht, op de bodem, in de ondergrond of in het water, de territoriale zee inbegrepen, die de gezondheid van mensen en dieren of hun natuurlijke omgeving in gevaar kan brengen.

cation des mesures de surveillance prévues par cet article, dans les cas d'infractions de participation à un acte de terrorisme.

Le danger accompagnant ce phénomène justifie largement le recours à ces surveillances.

Anne-Marie LIZIN.

*
* *

PROPOSITION DE LOI

Article premier

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Sont considérées comme infractions de terrorisme les actions commises:

1° intentionnellement en relation avec une entreprise criminelle individuelle ou collective ayant pour but de troubler l'ordre public, que cela soit sur le plan politique, social, philosophique, idéologique, ethnique ou religieux, et

2° aveuglément sans aucune considération pour la personne de la victime ou lorsqu'ils sont perpétrés sur une personne ou un groupe de personnes déterminées que l'entreprise criminelle entend combattre, et

3° au moyen de l'intimidation ou de la terreur, de la violence, de menaces, de manœuvres frauduleuses ou corruptibles afin de faire pression pour faciliter la commission de l'infraction.

Art. 3

Constituent des infractions de terrorisme soumises aux conditions de l'article 2:

1° les atteintes volontaires à la vie, les atteintes volontaires à l'intégrité de la personne, l'enlèvement, la prise d'otage et la séquestration arbitraire, ainsi que le détournement d'aéronef, de navire ou de tout autre moyen de transport, incriminés par la loi;

2° l'introduction dans l'atmosphère, sur le sol, dans le sous-sol ou dans les eaux, y compris celles de la mer territoriale, d'une substance de nature à mettre en péril la santé de l'homme ou des animaux ou le milieu naturel.

Art. 4

Als terroristische misdrijven, niet vallend onder de voorwaarden van artikel 2, worden eveneens beschouwd wanneer ze gebeuren met het doel een van de misdrijven bedoeld in artikel 3 te plegen:

1° diefstal, afpersing, heling van valse administratieve documenten, beschadiging en aantasting van roerende en onroerende goederen alsook misdrijven in verband met computertechnologie;

2° het maken, bewaren of opslaan, repareren, gebruiken, transporteren, kopen, te koop aanbieden, verkopen, leveren tegen betaling of gratis, importeren of exporteren van enig materieel, dodelijke of ontplofbare tuigen, bommen, granaten of raketten, vuurwapens, ontvlambare of springstoffen, en van de technologie die verband houdt met deze zaken of stoffen;

3° het maken, bewaren, opslaan, verwerven of overdragen van biologische wapens of wapens op basis van giftige stoffen of kernmateriaal;

4° het dreigen, mondeling of schriftelijk, anoniem of ondertekend, met de uitvoering van een of meer van de hierboven opgesomde daden en het verspreiden van documenten die een dergelijke dreiging inhouden.

Art. 5

Met dezelfde straf als het voltooide misdrijf worden gestraft:

1° het bevel, zelfs indien het niet wordt opgevolgd, om een van de in de artikelen 3 en 4 van deze wet opgesomde misdrijven te plegen;

2° het voorstel of het aanbod om een van die misdrijven te plegen, het aanvaarden van zo'n voorstel of aanbod;

3° de deelneming, in de zin van de artikelen 66 en 67 van het Strafwetboek, aan een van die misdrijven, zelfs indien ze zonder gevolg blijven;

4° de poging, in de zin van de artikelen 51 tot 53 van het Strafwetboek, om een van die misdrijven te plegen;

5° het verzuim te handelen, binnen de perken van hun mogelijkheden, van personen die kennis hadden van bevelen om een van die misdrijven te plegen of van feiten die een begin van de uitvoering vormen, en die het plegen of het voltooien van het misdrijf konden verhinderen;

6° het deel uitmaken van een georganiseerde groepering of een samenzwering met het oog op de voorbereiding, die blijkt uit een of meer materiële feiten, van een dergelijk misdrijf.

Art. 4

Sans être soumis aux conditions de l'article 2, sont également considérés comme infractions de terrorisme, lorsqu'ils sont réalisés dans le but de commettre une des infractions visées à l'article 3:

1° le vol, l'extorsion, le recel de faux documents administratifs, la dégradation et détérioration de biens meubles ou immeubles ainsi que les infractions en matière informatique;

2° la fabrication, la détention ou le stockage, la réparation, l'utilisation, le transport, l'achat, l'offre en vente, la vente, la délivrance à titre onéreux ou à titre gratuit, l'importation ou l'exportation, de matériel quelconque, d'engins meurtriers ou explosifs, de bombes, grenades ou fusées, d'armes à feu, de substances incendiaires ou explosives, et de la technologie afférente à ces choses ou substances;

3° la fabrication, la détention, le stockage, l'acquisition et la cession d'armes biologiques ou armes à base de toxines ou à base de matières nucléaires;

4° les menaces, verbales, par écrit anonyme ou signé, de commission d'un ou plusieurs des actes énumérés dans l'article présent et la distribution de documents comportant ces menaces.

Art. 5

Sont punis de la peine pour l'infraction consommée:

1° l'ordre même non suivi d'effet de commettre une des infractions prévues par les articles 3 et 4 de la présente loi;

2° la proposition ou l'offre de commettre une telle infraction, et l'acceptation de pareille proposition ou offre;

3° la participation, au sens des articles 66 et 67 du Code pénal, à une telle infraction, même non suivie d'effet;

4° la tentative, au sens des articles 51 à 53 du Code pénal, de commettre une telle infraction;

5° l'omission d'agir dans les limites de leurs possibilités d'action de la part de ceux qui avaient connaissance d'ordres donnés en vue de la commission d'une telle infraction ou de faits qui en commencent l'exécution, et qui pouvaient en empêcher la consommation ou y mettre fin;

6° la participation à un groupement formé ou à une entente établie en vue de la préparation, caractérisée par un ou plusieurs faits matériels, d'une telle infraction.

Art. 6

Terroristische misdrijven worden gestraft met een straf onmiddellijk hoger dan die waarin het Strafwetboek of de bijzondere wetten voorzien.

Art. 7

In geval van een correctionele veroordeling kan de veroordeelde worden onderworpen aan de ontzetting waarin artikel 33 van het Strafwetboek voorziet.

Art. 8

Van deze straffen worden vrijgesteld zij die voordat enig terroristisch misdrijf is gepleegd en de vervolging is ingesteld, de autoriteiten op de hoogte hebben gebracht van deze misdrijven en van de identiteit van de daders of de mededaders.

Art. 9

In verband met terroristische misdrijven kan, binnen de perken van de wet, een opsporing ten huize of huiszoeking plaatsvinden buiten de uren bepaald in artikel 1 van de wet van 7 juni 1969 tot vaststelling van de tijd gedurende welke geen opsporing ten huize of huiszoeking mag worden verricht.

Art. 10

Artikel 21 van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering en artikel 91 van het Strafwetboek aangaande de verjaring van de strafvordering en de straffen, zijn niet van toepassing op de misdrijven bedoeld in artikel 3 van deze wet.

Art. 11

Onverminderd de artikelen 5 en 10 van deze wet zijn alle bepalingen van het eerste boek van het Strafwetboek, met uitzondering van artikel 70, van toepassing op de misdrijven vastgesteld in deze wet.

Art. 12

In de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering wordt een artikel 10^{quater} ingevoegd, luidende:

«Art. 10^{quater}. — De Belg of de vreemdeling aangetroffen in België, die buiten het grondgebied van het Koninkrijk een van de misdrijven heeft gepleegd bedoeld in de wet van [...] houdende maatregelen om het terrorisme aan banden te leggen, kan

Art. 6

Les peines appliquées en matière d'infractions de terrorisme seront élevées à la peine immédiatement supérieure à celle prévue par le Code pénal ou les lois particulières.

Art. 7

Dans le cas d'une condamnation correctionnelle, le condamné pourra être soumis à l'interdiction prévue à l'article 33 du Code pénal.

Art. 8

Seront exemptés des peines prévues par la présente loi, ceux des coupables qui, avant toute infraction de terrorisme, et avant toutes poursuites commencées, auront donné à l'autorité connaissance de ces infractions et de leurs auteurs ou complices.

Art. 9

En matière d'infractions de terrorisme, une perquisition ou une visite domiciliaire, dans le respect de la forme prescrite par la loi, peut être faite en dehors des heures prévues par l'article 1^{er} de la loi du 7 juin 1969 fixant le temps pendant lequel il ne peut être procédé à des perquisitions ou à des visites domiciliaires.

Art. 10

Ne sont pas applicables aux infractions prévues à l'article 3 de la présente loi, l'article 21 du titre préliminaire du code d'instruction criminelle et l'article 91 du Code pénal relatifs à la prescription de l'action publique et des peines.

Art. 11

Sans préjudice des articles 5 et 10 de la présente loi, toutes les dispositions du livre premier du Code pénal, à l'exception de l'article 70, sont applicables aux infractions prévues par la présente loi.

Art. 12

Dans le titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, il est inséré un article 10^{quater} rédigé comme suit:

«Art. 10^{quater}. — Le Belge ou l'étranger trouvé en Belgique qui aura commis hors du territoire du Royaume une des infractions prévues par la loi du [...] visant à renforcer la répression du terrorisme, pourra être poursuivi en Belgique même si l'autorité belge n'a

in België worden vervolgd, zelfs indien de Belgische overheid geen enkele klacht of officieel bericht van de buitenlandse overheid heeft ontvangen.»

Art. 13

Paragraaf 2 van artikel 90^{ter} van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de wet van 30 juni 1994 en gewijzigd bij de wet van 10 juni 1998, wordt aangevuld met een 21^o, luidende:

«21^o de wet van ... houdende maatregelen om het terrorisme aan banden te leggen.»

reçu aucune plainte ou avis officiel de l'autorité étrangère.»

Art. 13

L'article 90^{ter}, § 2, du Code d'instruction criminelle, inséré par la loi du 30 juin 1994 et modifié par la loi du 10 juin 1998, est complété par un 21^o rédigé comme suit:

«21^o à la loi du ... visant à renforcer la répression du terrorisme.»

Anne-Marie LIZIN.